

טופס הסכמה: טיפול בסדק בפי הטבעת

REPAIR OF ANAL FISSURE

استمارة موافقة: معالجة صدع في الشرج

הهدف מן העلاج הוא החדן מן כח האנכמאש גאלקאט השרג; וזכך בוגיעה התכפیف מן חדה האלמ וتمکین الصدع/الإصابة فی الغشاء اللزج للشرج من التعافی.

מן הממکن החדן מן כח האנכמאש بطریقین: האולית, بالتوسیع الیدوی לעضلة غلق الشرج, والثانية بإحداث شق (بعملیة جراحیة) فی عضلة الغلق الداخلي. یتم اتخاذ القرار بالنسبة إلى طریقة العلاج وفقاً لاعتبارات طبیة وحسب النتائج التي یتم التوصل إليها. یتم تنفيذ العلاج, عادة, تحت تأثير التخدير العام أو الناحي, وأحياناً تحت تأثير التخدير الموضعي.

اسم المريض/שם החולה:

اسم العائلة/שם משפחה _____ الاسم الشخصي/שם פרטי _____ اسم الأب/שם האב _____ رقم الهوية/ת.ז. _____

אשרח ואפר זהבא באנני תלפית שרחה שפהיָא מַפְסָלָא מן הדקטור/

اسم العائلة/שם משפחה _____ الاسم الشخصي/שם פרטי _____

ען עמליה גراحیة/מعالجة صدع فی الشرج ANAL DILATATION / LATERAL SPHINCTEROTOMY / غيرها*
فصل:

(في ما يلي: "العلاج الأساسي").

وَصَحّت لي البدائل العلاجية، إيجابياتها، سلبياتها وملاءمتها لحالتي. وقد وُصِح لي كذلك أنه ليست هناك ضمانات مطلقة لأن يوفّر العلاج الأساسي حلاً للمشكلة، وقد تكون هناك حاجة، أحياناً، إلى تنفيذ علاج/ات إضافي/ة.

أصرّح بهذا وأقرّ بأنني تلقّيت شرحاً عن العوارض الجانبية المتوقعة بعد العلاج الأساسي، بما في ذلك: الألم، الشعور بعدم الراحة والإمساك.

وقد وُصِحّت لي كذلك المخاطر والتعقيدات المحتملة، بما في ذلك: النزيف، الالتهاب إلى درجة تطوّر الخراج (الالتهاب القبيحي)، وإمكانية تشكيل التآسور (فيسستولا) الذي يستوجب، أحياناً، إجراء عملية أخرى. كما أنّ هناك خطراً لحدوث إصابة في غالقات الشرج حيث من الممكن أن تنعكس بعدم السيطرة على إطلاق الغازات وتلطّيح الملابس الداخلية السُّفلية بالمُخاط/البراز، إلى درجة عدم السيطرة الكاملة على قضاء الحاجة. إنّ من شأن غالبية هذه الظواهر أن تكون عابرة خلال بضعة أشهر بشكل عفوي، أو بعد إجراء تمارين تقوية لعضلات الشرج وأرضية الحوض. وفي حالات نادرة سيظلّ هناك ضرر ثابت لاحق بالغالقات. أعطي بهذا موافقتي على تنفيذ العلاج الأساسي.

وإنني أصرّح وأقرّ بهذا، كذلك، بأنني تلقّيت شرحاً، وبأنني أدرك أنّ هناك احتمالاً لأن يتّضح في أثناء العلاج الأساسي وجود حاجة إلى توسيع محيطه، إلى تغييره، أو إلى اتّخاذ إجراءات جراحية إضافية، أو غير مُخطّط لها، لا يمكن توقُّعها الآن، بالتأكيد أو كاملةً، وذلك، ضمن أشياء أخرى، بناءً على نتائج سينتم التوصل إليها من خلال الفحص تحت تأثير التخدير (خصوصاً عندما لم يكن من الممكن إجراء فحص ملائم قبل العملية الجراحية لسبب الألام الحاصلة في الشرج). ولذلك فإنني أوافق على ذلك التوسيع، أيضاً، التّعديل، أو تنفيذ إجراءات أخرى أو إضافية، بما في ذلك عمليات جراحية، ستكون، كما يعتقد أطباء المؤسسة، حيوية أو مطلوبة في أثناء العلاج الأساسي.

וְזָח לי אֲנִי הָעֵלָא הָאֲסָסִי יֻגְרֵי תַחַת תַּאֲתִיר הַתְּחִדִיר הַנַּחֲי אֲוֹ הָעָמָּ וְאֲנִי סֵאתֻלְקִי שְׁרַחָּ עַן הַתְּחִדִיר מִן אֲחֻטְסָסִי הַתְּחִדִיר. תְּעֻטִי בִּהְזָא מִוֹאֲפֻתִי, אִיזְנָא, עַלִי תְּנִיז תְּחִדִיר מִוְּזַעִי, פִּי חָל תִּקְרָר תְּנִיז הָעֵלָא הָאֲסָסִי תַחַת תַּאֲתִיר הַתְּחִדִיר הַמִּוְּזַעִי, בַּעַד אֲנִי וְזָחַת לי כָּל הַתְּעֻקִּדָּת הַמְּחֻמֶּלֶת הַמְּתַלְקָה בַּהַתְּחִדִיר הַמִּוְּזַעִי, בְּמָא פִּי זֶלֶק רַדֵּ הָפְעַל הַתְּחֻסָּסִי בְּדִרְגָּת מִנְּפֹאֲתֵה לְמוֹאֵד הַתְּחִדִיר. אֲעֻטִי בִּהְזָא מִוֹאֲפֻתִי עַלִי תְּנִיז הָעֵלָא הָאֲסָסִי.

הָאֲסָסִי תַחַת תַּאֲתִיר תְּחִדִיר נַחֲי אֲוֹ עָמָּ, פִּסֵּאתֻלְקִי שְׁרַחָּ עַן הַתְּחִדִיר מִן אֲחֻטְסָסִי הַתְּחִדִיר. אֲנִי עַלִי עֵלֵם, כְּמָא אֲנִי מִוֹאֲפֻתִי / עַלִי אֲנִי יֻנְפָּד הָעֵלָא הָאֲסָסִי וְהַיִּגְרָאוֹת הָאֲחֻרֵי כְּמִיעֵהָ בִּיד מִן סִיֻּלְקִי עֲלֵיֵה הַקִּיָּאם בְּזֶלֶק, חֲסָב אֲנִיזְמֵה הַמְּוִסָּסֵה וְתַעֲלִימָתֵהָ. כְּמָא אֲנִי לִם אֲתֻלְקִי זְמָנָה אֲנֵה סִתְּגֵרִי כָּלְהָּ אֲוֹ סִיֻּגֵרִי קִסֵּם מִנְּהָ בִּיד אִינְסָן מַעֲיָן, שְׁרִיטָה אֲנִי תְּגֵרִי בַּמְּסֻוֹלִיָּה הַמְּתַבְּעָה פִּי הַמְּוִסָּסֵה, כְּמָא יֻקְזִי הַקָּאנוֹן.

תּוֹקִיעַ הַמִּרְיֻז / עַ / חֲתִימַת
הַחֹלָה

הַשָּׂעָה /
שְׁעָה

הַתְּאִרִיחַ / תְּאִרִיחַ

תּוֹקִיעַ הַוּוִּסִי (פִּי חָלָה פֻּדֵּד הָאֲהֻלִיָּה, קָאֶסֶר, אֲוֹ מִרְיֻז / עַ,
נִפְסָנִיָּ) /

חֲתִימַת הַאֲפּוֹטֵרופּוֹס (בְּמִקְרָה שֶׁל פּוֹסוֹל דִּין, קִטִּין / עַ אֲוֹ
חֹלָה / תּ נִפְשׁ)

אִסֵּם הַוּוִּסִי (הַקְּרָבָה) / שֵׁם הַאֲפּוֹטֵרופּוֹס
(קִרְבָּה)

אֲפֻרָּ בִּהְזָא בְּאֲנִי שְׁרַחַת שְׁנִפְהִיָּא לְלִמְרִיז / עַ / לְלוּוִּסִי עַלִי הַמִּרְיֻז / עַ * הַוּוֹרֵד אַעֲלָה כָּלְהָּ, בַּתְּפֻסִיל הַמְּטֻלּוֹב, וּבִאֲנֵה / עַ וְקַעַת עַלִי הַמִּוֹאֲפָה אֲמָמִי, בַּעַד אֲנִי אֲקִתְנַעַת בְּאֲנֵה / עַ הַמְּפֵה / עַ שְׁרוּחִי כָּמֻלָּה.

רִקְּמַת הַרְּחֻסָּה / מִסֵּ רִשִּׁיּוֹן

תּוֹקִיעַ הַטִּיבִיב / עַ / חֲתִימַת
הַרּוֹפֵאָה

אִסֵּם הַטִּיבִיב / עַ / שֵׁם
הַרּוֹפֵאָה

* יֻרְגִי שְׁטַב הַרְּאִיד / מַחְקֵ / י אֵת הַמִּיּוֹתֵר .